

**Zeitschrift:** Suisse magazine = Swiss magazine  
**Herausgeber:** Suisse magazine  
**Band:** - (2010)  
**Heft:** 251-252

**Vorwort:** Éditorial : cinquième Suisse la continuité c'est osé  
**Autor:** Alliaume, Philippe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ÉDITORIAL

CINQUIÈME  
SUISSE  
LA CONTINUITÉ  
C'EST OSÉ<sup>1</sup>

Les vacances approchent et nous souhaitons que chacun d'entre vous bénéficie de cette pause estivale pour respirer l'air helvétique. Si vous êtes en région parisienne le 31 juillet, nous vous recommandons vivement de venir au Pavillon suisse de la Cité universitaire. Célébrée avec une journée d'avance avec la participation du demi-canton d'Appenzell-RI<sup>2</sup>. Depuis plusieurs années l'ambassade, aidée par quelques bénévoles, a relancé cette tradition qui s'était un peu perdue. Cette année, à l'invitation des organisateurs, l'équipe de *Suisse Magazine* aura le plaisir de vous y accueillir. Au programme : exposition de numéros, concours abonnements, jeux, rencontres, conseils, etc.

Beaucoup de choses se préparent aussi dans le domaine des associations suisses de France et du monde. Notre prochain numéro contiendra une interview exclusive sur le sujet de l'e-voting. Voilà qui pourrait progressivement bouleverser la donne dans la représentation des Suisses de l'étranger. Il deviendrait possible d'élire réellement au suffrage universel et direct les membres du Conseil des Suisses de l'étranger. L'OSE qui pourrait devenir le secrétariat de cet organe élu, y gagnerait le supplément de légitimité et d'âme qui mettrait fin aux griefs qui lui sont faits sur son manque de représentativité. Si l'on peut se réjouir que tout cela rapproche la Cinquième Suisse des vertus traditionnelles de la démocratie helvétique, il ne faut pas non plus tomber dans l'angélisme. Le vrai challenge restera celui des moyens financiers et humains attribués à la Cinquième Suisse dans son ensemble, et à ce sujet, les dernières nouvelles des réductions des crédits de *Swissinfo* ne sont pas encourageantes<sup>3</sup>. Pour certaines associations suisses de France, il faudra peut-être aussi réapprendre les vertus du consensus et de l'évolution progressive. La machine démocratique moud lentement, et moud à la majorité exprimée. Cela pourrait être une cruelle déception pour ceux qui défendent des positions avant-gardistes, ou celles qui sont trop attirées par la notoriété. Se confronter au suffrage universel balaie très vite les thèses trop excessives et ne permet à personne de s'attribuer les voix non exprimées.

Votre petit magazine essaie de jouer son rôle d'information, et donc de se tenir à distance de quelques-uns de ces excès. Cela ne l'empêche pas d'évoluer, ce mois encore, en peaufinant sa maquette et ses couleurs, et en obtenant de Jérôme Liniger l'accord de figurer comme directeur artistique du magazine (ce qui laisse penser qu'il est plus satisfait du résultat actuel que de ce qui fut). *Suisse Magazine* évolue aussi en finalisant avec l'imprimerie Chirat un circuit d'impression aussi écologique que possible, basé entièrement sur du papier respectant une gestion concertée de la forêt. Ce qui en France peut paraître comme un lointain concept est en Suisse un sujet beaucoup plus concret. Les forêts d'altitude sont certes un élément de décoration de nos paysages et de protection de la faune. Elles sont aussi et surtout un rempart contre les coulées de neige et avalanches, et une façon de retenir le sol qui dégèle progressivement. Les deux logos qui figurent à l'ours de la page 34 concrétisent cet engagement.

La circulation douce est aussi au programme de ce numéro, que ce soit dans le papier consacré à *Suisse mobile* ou dans celui consacré à l'anniversaire de la CGN. Une fois que vous aurez dépensé quelques calories en promenade, vous pourrez sans regrets goûter aux pâtisseries grissonnes. S'il vous reste quelques sous, investissez dans les artistes suisses du XIX<sup>e</sup> ou lisez attentivement la chronique de droit qui vous expliquera ce qu'il ne faut pas faire.

Merci en attendant à tous ceux qui soutiennent, dans la lumière ou dans l'ombre, nos actions d'information et de maintien du lien entre les Suisses de France et leur patrie, et à tous un excellent été.

Y. Alliaume

Philippe ALLIAUME  
Rédacteur en chef  
redaction@suissemagazine.com

<sup>1</sup> Voir SM n° 203-204 p. 16

<sup>2</sup> Voir en p. 34

<sup>3</sup> Voir en p. 14 et 36